

подразумевается автором как толкование к обозначенным лексемам, ср. *узdechka, хомут, оглобли, дровни, узdechka, вожжи* (без дефиниции); *матка* ‘мать’, *батька, братан* (без дефиниции).

DOI 10.31168/7996-2700-3.16

**Е. О. Борисова**

Уральский федеральный университет  
Екатеринбург, Россия  
liska5@yandex.ru

### **Способы выражения мотива непригодности в диалектных обозначениях медлительных людей\***

Быстрота и медлительность редко воспринимаются носителями традиционной культуры абстрактно, изолированно от конкретных действий и процессов, обладающих «нормативной» скоростью и временем совершения. Как следствие, человек, склонный к быстрым или медленным действиям, оценивается с позиции его полезности в трудовой деятельности, и если оценка быстрого работника неоднозначна («быстро, ловко» vs. «кое-как, наскоро»), то медлительный человек воспринимается, как правило, резко негативно. В докладе мы опишем некоторые примеры реализации мотивов неполноценности, бесполезности в русских диалектных обозначениях человека, работающего с низкой скоростью, — начиная с тех, в которых данный мотив просматривается наиболее отчетливо.

Метафорические номинации, уподобляющие медлительного человека объекту низкого качества: волг. *чадо с дымом* ‘о нерасторопном, непригодном к делу человеке’, челяб. *обабок кислый* ‘медлительный, небойкий, нерасторопный, тихий’, арх. *неразвезная квашня* ‘о медлительном, неповоротливом человеке’, смол. *горелый блин* ‘о том, кто плохо или вяло работает’ и т. д.

Фразеологизмы, образованные по модели «не А не В» и «ни А ни В»: волг. *не бздит не горит* ‘о том, что совершается медленно,

---

\* Исследование выполнено при поддержке гранта РФФ «Контактные и генетические связи севернорусской лексики и ономастики» (проект 17-18-01351).

© Борисова Е. О., 2019

не спеша', сиб. *ни тять ни потять* 'о бестолковом, нерасторопном человеке', влг. *ни тяжёлого поднять, ни высокого достать* 'о неумелом, нерасторопном человеке', перм. *не куёт не мелет* 'не предпринимает никаких действий; медлит, мешкает': «Хотели пить чай, чайник уж поставили, а она чё-то не куёт не мелёт» и под. Ср. также дон. *не три, не мни сухие ремни* 'о медлительном, нерасторопном человеке', казан. *не из кúзова в короб* 'о нерасторопном и ненаходчивом человеке': «Не из кúзова в короб ворочится».

Производные от неопределённых местоимений (ср. разг. *никакой* 'никуда не годный, никудышный'): свердл. *нектошный* 'вялый, неповоротливый, неловкий': «Это хто нектошный какой, вялый, так понтоуха», перм., свердл. *некудака* 'ленивый, нерасторопный человек': «Некудака она у меня, все из рук валится».

Метонимические номинации, мотивированные негативными и экспрессивными обозначениями частей тела: арх. *гáча* 'неповоротливый, медлительный человек', арх. *каньгá* 'о человеке, медленно бредущем в обуви слишком большого размера', влг., арх., свердл., перм., курган., тобол., хакас., краснояр., прибайк., сиб., забайк. *пахорукий* 'медлительный, неловкий, неумелый', вят., яросл. *безлядовый* 'ленивый, непроторный'. Интересно в связи с этим отметить арх. *пакляга* 'нерасторопный, неумелый человек': «Я заставил его работать, а у него не клеится — вот и пакляга». Н. В. Галинова выделяет в структуре данного слова архаичный префикс *па-* и корень *\*klek-* 'клонить', отмечая, что среди дериватов *\*klek-* есть формы, в которых представлен звонкий *-g-*: рус. диал. *кляга* 'ножное колено', 'бедро человека или животного' [Галинова, 2000, 132]. Именная приставка *па-*, которая может выражать значение неполноты, неполноценности, позволяет назвать арх. *пакляга* в ряду лексем, мотивированных обозначениями плохо функционирующих частей тела.

Ряд номинаций, объединённых мотивом каритивности (неполноты, недостаточности), продолжают *недо-*приставочные образования: калуж. *недодвижимый* 'ленивый; медлительный' и калуж. *недодвига* 'ленивый или медлительный человек' (ср. новосиб. *недоступная лошадь* 'плохо, медленно идущая лошадь; лошадь с коротким шагом'), пск. *недоспéх* 'человек, отстающий в работе', перм. *недокумённый* 'ленивый; медлительный' (ср. перм. *недокумётъ* 'недопонять'), свердл. *недоладок* 'глуповатый, нерасторопный

человек'. Описываемая модель продуктивна среди метафорических номинаций, которые основаны на обозначениях степени готовности пищи: *недопéка* тюмен., тобол., калуж., пск., смол., ряз. 'неумелый, нерасторопный и несообразительный в работе человек', яросл. 'нерасторопный, медлительный человек' и ряз. *недопéкий* 'нерасторопный; несообразительный', арх., влад., костр. *недовáренный, недovaréнный* 'вялый, медлительный, неуклюжий' и влг. *недовáра, недovarыш* 'медлительный, нерасторопный человек' и др. Значение 'нерасторопный человек' фиксируется также у свердл. *недоты́комка* наряду с прочими негативно-экспрессивными характеристиками человека. Корень *log-* (*log-*) с приставкой *недо-* представлен рядом фонетических вариантов: пск. *недолу́га* 'неопрятный, медленно работающий человек', смол. *недолу́жный* 'нерасторопный; неумелый': «Такому работающему мужу попала недолужная жена», без указ. м. *недолу́ка* 'неумелый, неуклюжий человек'; ср. также рус. лит. *недолéнга* 'нерасторопный, неловкий человек, растяпа': «Ну и недоленга ж ты».

Наконец, наиболее объемную группу составляют *н е-п р и с т а в о ч н ы е* о б р а з о в а н и я: арх. *непопáда* 'о неловком, неуклюжем, нерасторопном человеке', 'о лошади', влг., костр. *неварéнный* 'неловкий, медлительный человек, делающий все плохо, неаккуратно' и др. Обозначения такого рода содержат указание на отсутствие качества, необходимого для быстрой работы, или отрицание способности делать что-либо быстро: прост. *нескладёха* 'бестолковый, нерасторопный, нескладный человек', урал. *незары́вный* 'медлительный', влг. *нехóдкий* 'медлительный, неповоротливый', яросл. *невладéлый* 'неловкий, неповоротный', рост., рус. лит. *невдáлый* 'нерасторопный; неловкий, неповоротливый': «Невдалый малец, куды ни пошли, так сзади иди». Может эксплицироваться идея бесполезности нерасторопного человека: яросл. *непрóкий* 'вялый, медлительный человек' (ср. яросл. *непрóкий* 'бестолковый, ни к какому делу не способный' и без указ. м. *непрóка* 'о том, от кого нельзя ждать проку, не будет толку, пользы'). При этом бесприставочные варианты могут отсутствовать, ср. брян. *негéглый* 'нерасторопный, бездеятельный; бестолковый': «Этый человек сусим негеглый» (т. е. совершенно никуда не годный), влг., перм., урал., сиб., том. *нету́лика* 'вялый, нерасторопный, медлительный человек' (при отсутствии \**тулика*, \**геглый*) и мн. др.

В докладе рассматриваются также некоторые этимологически темные слова, ср. влг. *неу́хлый* ‘нерасторопный, медлительный’ — на фоне влг., ленингр. *ни́хлый* ‘вялый, флегматичный’, арх. *ну́хлый* ‘медлительный, вялый’, *ну́хлый* арх. ‘вялый, сонный’, карел., новг., арх. ‘робкий, застенчивый’.

*Галинова Н. В.* Этимолого-словообразовательные гнезда праславянских корней со значениями ‘гнуть’, ‘вертеть’, ‘вить’ в говорах Русского Севера : дис. ... канд. филол. наук / Урал. гос. ун-т. Екатеринбург, 2000.

DOI 10.31168/7996-2700-3.17

**И. А. Букринская\*, О. Е. Кармакова\*\***

Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Москва, Россия

\*irbukr@gmail.com

\*\*okarmakova@list.ru

## **Элементы традиционного похоронного обряда в современной русской деревне**

Похоронно-поминальный обряд достаточно хорошо изучен в восточнославянской традиции, назовем лишь две обобщающие монографии: О. А. Седаковой [2004] и В. Конобродской [2007]. Подробная схема всех необходимых при погребении действий дается в первом из названных трудов [Седакова, 2004, 85–94]. Традиционный похоронный ритуал в современной деревне отличается хорошей сохранностью, поскольку связан с культом предков и осмыслением важнейшего для народной картины мира события — перехода в иной мир. Этот обряд выполняет две главные функции: 1) оказать уважение умершему, помочь ему преодолеть границу между «этим» и «тем» миром; 2) оградить живых от разрушительного воздействия смерти.

Назовем те составляющие обряда, которые сохранились в современной деревне (по материалам экспедиций 2002–2016 гг. в разные регионы Центральной России). Так, повсеместно одежду для погребения (как правило, новую) готовят заранее. Во Владимирской области шьют